

Second-guessing Mother Nature

Some scientists are arguing for the broad implementation of a ¹**tactic** called “assisted ²**migration**” — the act of ³**relocating** plant and animal species to protect them from ⁴**climate change**. Assisted migration may help ⁵**bypass** the process of “evolutionary lag.” Normally, an ecosystem requires this time to adapt to environmental changes. Given the rapidity of recent climate shifts, however, if species are unable to adapt quickly enough, they could disappear ⁶**altogether**. The scientists hope that assisted migration can help avoid this ⁷**calamity**.

An early project involved *Torreya taxifolia*, a ⁸**conifer** only found in a tiny region of Florida. Fearing global warming would ⁹**wipe out** the species, volunteers and ¹⁰**botanists** replanted dozens of the trees far to the north in the state of North Carolina, where the climate is now thought to be more ¹¹**hospitable** to the ¹²**fragile** plants. Interestingly, the greatest supporter of the practice in North America has been the ¹³**timber** industry. Coniferous forests have been affected by rising temperatures. Recent mild winters have allowed the mountain pine beetle to spread across the American and Canadian West; the ¹⁴**larvae** of these beetles ¹⁵**feed on** the trees, destroying millions of acres of forest. ¹⁶**Drought** has also ¹⁷**taken a toll on** wooded areas throughout North America. In British Columbia, which relies heavily on its timber and paper industries, the government has decided to ¹⁸**undertake** the largest assisted migration project ¹⁹**to date**, moving a quarter of a million larch ²⁰**seedlings** up to 200 miles northwest of their native range.

2011-3本試験問題より

注 4.18 acre : エーカー。1 エーカーは約4,047平方メートル。

母なる自然の先を読む

一部の科学者は、「補助された移動」と呼ばれる方策の広範な実行に賛成だと論じている。これは、動植物種を別の場所に移動させて気候変動から保護する行為である。補助された移動は、「進化のタイムラグ」の過程を飛び越えるのに役立つかもしれない。通常、生態系は環境の変化に適応するためにこの時間を必要とする。しかし、近年の気候変動が急速であることを考えると、種が十分速やかに適応できなければ、その種は完全に消滅する可能性もある。この科学者たちは、補助された移動がこの惨事を防ぐ助けになり得ることを願っている。

初期のある計画は、フロリダのごく一部の地域のみに見られる針葉樹トレヤ・タクシフォリアに関するものだった。地球温暖化がこの種を全滅させることを危惧したボランティアと植物学者たちが、数十本のこの木をはるか北、今、この暑い植物に気候がより適していると考えられているノースカロライナ州に移植した。興味深いのは、北米でこの実践を以前から最も強く支持しているのが木材産業だということである。針葉樹林は上昇する気温に影響を受け続けている。近年の温暖な冬のため、アメリカマツノキイムシがアメリカとカナダの西部全域に拡大している。この虫の幼虫は松の木を食用とし、その結果数百万エーカーの森を破壊している。干ばつも北米中の森林地域に損害を与えている。木材産業と製紙産業に大きく依存しているブリティッシュコロンビアでは、25万本のカラマツの若木を原産地域から最大200マイル北西に移すという、これまで最大の補助された移動計画に着手する決定を州政府が下した。

3. Second-guessing Mother Nature

| | |
|---|---|
| 1 ☑ tactic [ˈtæktɪk] | ▶ strategy, scheme, maneuver, stratagem ☑ 方策, 戦術 形 tactical (戦術的な, 駆け引きのうまい) |
| 2 ☑ migration [maɪgrəˈʃən] | ▶ roaming, wandering ☑ (動物の)移動, (鳥の)渡り, (魚の)回遊 動 migrate 形 migratory |
| 3 ☑ relocate [rɪˈləʊkeɪt] | ▶ transfer, transplant ☑ を移動させる, 引っ越す, (を)配置換える 【になる】 |
| 4 ☑ climate change | 気候変動 |
| 5 ☑ bypass [ˈbaɪpɑːs] | ▶ circumvent, sidestep, evade ☑ を迂回する, を飛び越えて進む |
| 6 ☑ altogether [ˌɔːltəˈɡeðər] | ▶ thoroughly, utterly, wholly, completely, entirely ☑ 完全に |
| 7 ☑ calamity [kəˈlæməti] | ▶ disaster, catastrophe, cataclysm, adversity ☑ 災難, 不幸 |
| 8 ☑ conifer [kənɪˈfɑːr] | ▶ needle leaf tree ☑ 針葉樹 ☑ broadleaf tree (広葉樹) 形 coniferous |
| 9 ☑ wipe out ~ | ▶ annihilate, eliminate, eradicate, exterminate ~を全滅させる |
| 10 ☑ botanist [bəʊˈtænɪst] | ☑ 植物学者 名 botany (植物学) |
| 11 ☑ hospitable [həʊˈspɪəbəl] | ▶ welcoming, having good conditions ☑ (環境などが) (~に)適した (to) ☑ inhospitable (住むのに適さない, 生長に適さない) |

| | |
|---------------------------------------|---|
| 12 ☑ fragile [ˈfrædʒəl] | ▶ frail, weak ㊦ か弱い, もろい ㊧ fragility |
| 13 ☑ timber [ˈtɪmbə] | ▶ lumber, wood ㊦ 材木 |
| 14 ☑ larva [ˈlɑːrvə] | ㊦ 幼虫, 幼生 ㊧ adult, imago (成虫) ● 複数形は larvae [ˈlɑːrvi:] |
| 15 ☑ feed on ~ | ▶ eat, live on ~を食料とする, ~をえさとする |
| 16 ☑ drought [draʊt] | ▶ dry spell, shortage of water ㊦ 干ばつ, 渇水 |
| 17 ☑ take a toll on ~ | ▶ cause damage to ~に損害を与える, ~を失わせる ● toll には「通行料, (電話などの) 料金」の意味もある |
| 18 ☑ undertake [ˌʌndəˈteɪk] | ▶ attempt, tackle, deal with ㊦ に着手する, に取り組む |
| 19 ☑ to date | ▶ so far, thus far, until now, up to now これまで, 今まで |
| 20 ☑ seedling [ˈsiːdlɪŋ] | ▶ sapling ㊦ 若木, 苗木 |
| 21 ☑ green corridor | 緑の回廊 ● 野生生物の生息地間をつなぎ, 移動経路となる森林や水域など |
| 22 ☑ sprout [ˈsprəʊt] | ▶ shoot, spring ㊦ 発芽する ㊧ (植物の) 芽 |